

# Vorlesungsverzeichnis

Bachelor of Education - Russisch Sekundarst. I und II  
Prüfungsversion Wintersemester 2013/14

Wintersemester 2024/25

# Inhaltsverzeichnis

<b>Abkürzungsverzeichnis</b>	<b>4</b>
<b>BM_E-LK_R - Basismodul Einführung in die Literatur- und Kulturwissenschaft - Russistik</b>	<b>5</b>
108572 SU - Begleitende Übung / Begleitendes Tutorium: Einführung in die Literatur- und Kulturwissenschaft 1	5
108805 S - Einführung in die Literatur- und Kulturwissenschaft 1	5
<b>BM_E-SW_R - Basismodul Einführung in die Sprachwissenschaft - Russistik</b>	<b>6</b>
108628 S - Einführung in die Sprachwissenschaft 1	6
<b>BM_LK_R - Basismodul Russische Literatur und Kultur</b>	<b>6</b>
108574 S - Geschichte(n) der russischen, ukrainischen und belorussischen Literaturen und Kulturen. Überblick, Fragestellungen und exemplarische Lektüren.	6
108799 S - Meine Straße, mein Block - Urbane Anerkennungskämpfe in Stadttexen Ost- und Mitteleuropas	6
108846 S - Ukrainische Gegenwartsliteratur seit 1991: Von Andruchovycs 'Moscoviada' bis hin zum Kriegstagebuch	7
108849 S - Sprachen des Schmerzes - Diktatorische Gewalt und Opferbekenntnisse in der Literatur	7
<b>AM_LK_R - Aufbaumodul Russische Literatur und Kultur</b>	<b>7</b>
108574 S - Geschichte(n) der russischen, ukrainischen und belorussischen Literaturen und Kulturen. Überblick, Fragestellungen und exemplarische Lektüren.	7
108630 P - Filmkritisches Schreiben. In Kooperation mit novinki.de und dem Filmfestival Cottbus	8
108799 S - Meine Straße, mein Block - Urbane Anerkennungskämpfe in Stadttexen Ost- und Mitteleuropas	8
108846 S - Ukrainische Gegenwartsliteratur seit 1991: Von Andruchovycs 'Moscoviada' bis hin zum Kriegstagebuch	9
108849 S - Sprachen des Schmerzes - Diktatorische Gewalt und Opferbekenntnisse in der Literatur	9
<b>BM_SW_R - Basismodul Sprachwissenschaft Russisch</b>	<b>9</b>
108635 S - Grammatik 1 "Nominale Domäne", Russistik BA, Lehramt Russisch	10
108636 S - "Grammatik 2, Satzstruktur (RUS+PL): Grammatische Relationen, Wortstellung und Informationsstruktur"	10
108787 S - Digitale Slavistik	10
<b>BM_SP1_R - Basismodul Sprache 1 Russisch</b>	<b>10</b>
109909 U - Russisch Grammatik I (Morphologie)	10
109911 U - Russisch Phonetik	11
109913 U - Russisch Mündlicher Ausdruck I	12
109914 U - Russisch Schriftlicher Ausdruck I	12
<b>BM_FW_R - Basismodul Fachwissenschaft Russisch</b>	<b>13</b>
108458 U - Russisch: Text- und Präsentationskompetenz	13
108554 TU - Akademische Grundkompetenzen und Wissenschaftliches Arbeiten für Russist*innen, IRS- und Lehramtsstudierende	13
108574 S - Geschichte(n) der russischen, ukrainischen und belorussischen Literaturen und Kulturen. Überblick, Fragestellungen und exemplarische Lektüren.	14
108630 P - Filmkritisches Schreiben. In Kooperation mit novinki.de und dem Filmfestival Cottbus	14
108799 S - Meine Straße, mein Block - Urbane Anerkennungskämpfe in Stadttexen Ost- und Mitteleuropas	15
108846 S - Ukrainische Gegenwartsliteratur seit 1991: Von Andruchovycs 'Moscoviada' bis hin zum Kriegstagebuch	15
108849 S - Sprachen des Schmerzes - Diktatorische Gewalt und Opferbekenntnisse in der Literatur	15
<b>BM_SP2_R - Basismodul Sprache 2 Russisch</b>	<b>16</b>

109944 U - Russisch Grammatik II	16
109946 U - Russisch Schriftlicher Ausdruck II	16
109947 U - Russisch Mündlicher Ausdruck II	17
<b>AM_SP_R - Aufbaumodul Sprache Russisch</b>	<b>17</b>
108457 U - Russisch: Ziele der nachhaltigen Entwicklung - Kommunikationskurs 3	17
109945 U - Russisch Übersetzen	17
<b>BM_FD_R - Basismodul Fachdidaktik Russisch</b>	<b>18</b>
109595 V - Planung und Gestaltung von Russischunterricht_Vorlesung	18
<b>AM_BF_R - Aufbaumodul Berufsfeld Schule Russisch</b>	<b>18</b>
109575 SU - Schulpraktische Studien Russisch (SPS)	18
<b>Akademische Grundkompetenzen</b>	<b>18</b>
108554 TU - Akademische Grundkompetenzen und Wissenschaftliches Arbeiten für Russist*innen, IRS- und Lehramtsstudierende	19
108571 TU - Wissenschaftliches Arbeiten für Polonist*innen	19
<b>Glossar</b>	<b>20</b>

# Abkürzungsverzeichnis

## Veranstaltungsarten






AG	Arbeitsgruppe
B	Blockveranstaltung
BL	Blockseminar
DF	diverse Formen
EX	Exkursion
FP	Forschungspraktikum
FS	Forschungsseminar
FU	Fortgeschrittenenübung
GK	Grundkurs
HS	Hauptseminar
KL	Kolloquium
KU	Kurs
LK	Lektürekurs
LP	Lehrforschungsprojekt
OS	Oberseminar
P	Projektseminar
PJ	Projekt
PR	Praktikum
PS	Proseminar
PU	Praktische Übung
RE	Repetitorium
RV	Ringvorlesung
S	Seminar
S1	Seminar/Praktikum
S2	Seminar/Projekt
S3	Schulpraktische Studien
S4	Schulpraktische Übungen
SK	Seminar/Kolloquium
SU	Seminar/Übung
TU	Tutorium
U	Übung
UN	Unterricht
UP	Praktikum/Übung
UT	Übung / Tutorium
V	Vorlesung
V5	Vorlesung/Projekt
VE	Vorlesung/Exkursion
VK	Vorlesung/Kolloquium
VP	Vorlesung/Praktikum
VS	Vorlesung/Seminar
VU	Vorlesung/Übung
W	Werkstatt
WS	Workshop

## Veranstaltungsrhythmen

wöch.	wöchentlich
14t.	14-täglich
Einzel	Einzeltermin

Block	Block
BlockSa	Block (inkl. Sa)
BlockSaSo	Block (inkl. Sa,So)

## Andere

N.N.	Noch keine Angaben
n.V.	Nach Vereinbarung
LP	Leistungspunkte
SWS	Semesterwochenstunden
	Belegung über PULS
	Prüfungsleistung
	Prüfungsnebenleistung
	Studienleistung
	sonstige Leistungserfassung

# Vorlesungsverzeichnis

## BM\_E-LK\_R - Basismodul Einführung in die Literatur- und Kulturwissenschaft - Russistik

### 108572 SU - Begleitende Übung / Begleitendes Tutorium: Einführung in die Literatur- und Kulturwissenschaft 1

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	16:00 - 18:00	wöch.	1.11.2.27	14.10.2024	Prof. Dr. Brigitte Obermayr

#### Kommentar

In der Übung werden literaturwissenschaftliche und literaturanalytische Theorien an konkreten Beispielen angewandt und vertieft. Außerdem werden Grundlagen literaturwissenschaftlichen Arbeitens ebenso vermittelt wie ein literatur- und kulturgeschichtlicher Überblick über die russischsprachige Literatur.

#### Leistungsnachweis

Leistungsnachweis: 3 schriftliche Abgaben (1-2 Seiten) nach Vorgabe

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 280113 - Einführung in die Kulturwissenschaft (benotet)

PNL 281511 - Einführung in die Literaturwissenschaft (unbenotet)

### 108805 S - Einführung in die Literatur- und Kulturwissenschaft 1

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.09.1.02	16.10.2024	Prof. Dr. Alexander Wöll

#### Kommentar

Mit der zweisemestrigen „Einführung in die Literatur- und Kulturwissenschaft“ für die Bachelorstudiengänge Russistik, Russisch Lehramt und Interdisziplinäre Russlandstudien beginnt das Studium der ostslavischen Kulturräume am Institut für Slavistik. Dieser erste Kurs der Einführung (im Wintersemester) ist dem wichtigsten Medium der Kulturgeschichte gewidmet: der Literatur und ihrer wissenschaftlichen Erforschung in der Literaturwissenschaft. Das Seminar beginnt mit der Verständigung über den Gegenstand, indem folgende Fragen diskutiert werden: Was ist Literatur? Was ist ein Text? Wozu studiert man Literaturwissenschaft? Was studiert man genau, wenn man Literatur studiert? Das Hauptziel des Seminars ist es, in die theoretischen Grundlagen der Literaturwissenschaft sowie die Methoden der Textanalyse einzuführen (angefangen mit der Formalen Schule und dem Strukturalismus über Semiotik hin zu poststrukturalistischen Ansätzen wie Intertextualität bzw. Diskursanalyse). Gegenstand der Literaturwissenschaft ist die Bedeutung literarischer Texte (synchrone Dimension) und die Evolution literarischer Systeme (diachrone Dimension). Nach einer generellen Unterscheidung von Epik, Dramatik und Lyrik werden in der Prosaforschung die Erzählstrategien, die Figuren-, Raum- und Zeitkonzeptionen und der Einsatz von rhetorischen Stilmitteln erklärt. Danach werden die poetischen Versstrukturen sowie dramatische Symbolik und Metaphorik erläutert. Insgesamt sollen Strukturen, formale, motivische oder thematische Kategorien erfasst werden und mit Methoden und Ergebnissen der Poetik, Stilistik, Literaturtypologie und Literaturphilosophie zu verbinden werden. Ziel der Veranstaltung ist ein Wissenserwerb, nach welchen Kriterien Gedichte, Erzählungen, Romane und Dramen analysiert werden können, welche bibliographischen Hilfsmittel der Literaturwissenschaftler mit einbeziehen muss und gemäß welcher Terminologie sowie Argumentationsweise Thesen aufzustellen und zu beweisen sind.

#### Literatur

Matthias Freise: *Slawistische Literaturwissenschaft. Eine Einführung*. Tübingen: Narr Verlag 2012.

Ulrich Schmid (Hrsg.): *Literaturtheorien des 20. Jahrhunderts*. Reclam, Stuttgart 2010.

Otto Keller und Heinz Hafner: *Arbeitsbuch zur Textanalyse. Semiotische Strukturen, Modelle, Interpretationen*. München 1990, 2. verb. Aufl. (UTB 1407)

David E. Wellbery (Hg.): *Positionen der Literaturwissenschaft. Acht Modellanalysen am Beispiel von Kleists "Das Erdbeben in Chili"*. München: Beck 2008, 5. Aufl.

#### Leistungsnachweis

2 LP Klausur (unbenotet)

Leistungen in Bezug auf das Modul	
PL	280113 - Einführung in die Kulturwissenschaft (benotet)
PNL	281511 - Einführung in die Literaturwissenschaft (unbenotet)

**BM\_E-SW\_R - Basismodul Einführung in die Sprachwissenschaft - Russistik**

**108628 S - Einführung in die Sprachwissenschaft 1**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	10:00 - 12:00	wöch.	1.09.1.12	18.10.2024	Dr. Kirill Kozhanov

**Kommentar**

Dieses Seminar setzt sich zum Ziel, die grundlegenden Phänomene der Sprachwissenschaft zu behandeln.

**Leistungsnachweis**

Fünf obligatorische Hausaufgaben. Klausur.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL	281611 - Einführung in die Sprachwissenschaft (unbenotet)
PL	281612 - Einführung in die Grundbegriffe der russischen Grammatik (Phonetik/Phonologie, Morpho(no)logie und Wortbildung) (benotet)

**BM\_LK\_R - Basismodul Russische Literatur und Kultur**

**108574 S - Geschichte(n) der russischen, ukrainischen und belorussischen Literaturen und Kulturen. Überblick, Fragestellungen und exemplarische Lektüren.**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	12:00 - 14:00	wöch.	1.09.2.06	14.10.2024	Prof. Dr. Brigitte Obermayr

**Kommentar**

Das Seminar bietet einen Ein- und Überblick über Literatur- und Kulturgeschichte des ostslavischen Raums. Behandelt werden auch theoretische Fragen zu Grenzen und Herausforderungen eines solchen Vorhabens.

**Leistungsnachweis**

3 Thesepapiere (1 Thesepapier pro Leistungspunkt)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL	280211 - Russische Literatur und Kultur (unbenotet)
PNL	280221 - Russische Literatur und Kultur (unbenotet)

**108799 S - Meine Straße, mein Block - Urbane Anerkennungskämpfe in Stadttexen Ost- und Mitteleuropas**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.09.1.15	17.10.2024	Ruben Höppner

**Leistungsnachweis**

Mündliche Präsentation (10-15 Min) oder Essay (5 Seiten)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL	280211 - Russische Literatur und Kultur (unbenotet)
PNL	280221 - Russische Literatur und Kultur (unbenotet)

108846 S - Ukrainische Gegenwartsliteratur seit 1991: Von Andruchovyts 'Moscoviada' bis hin zum Kriegstagebuch							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.11.2.27	17.10.2024	Davina Lang

**Leistungsnachweis**

3 LP

Referat: 15 Minuten

StudiumPlus (Modul Ba-SK-P-1)

Variante I: 3 LP 15-minütiges Referat

Variante II: 6 LP Hausarbeit im Umfang von 15 Seiten

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 280211 - Russische Literatur und Kultur (unbenotet)

PNL 280221 - Russische Literatur und Kultur (unbenotet)

108849 S - Sprachen des Schmerzes - Diktatorische Gewalt und Opferbekenntnisse in der Literatur							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.02	16.10.2024	Prof. Dr. Alexander Wöll

**Kommentar**

Wir zeichnen kulturgeschichtlich nach, wie sich eine Auseinandersetzung mit Schmerzen von den „Bekenntnissen“ des Augustinus bis zu Deleuze/Guattari's „Masochismus: Kälte und Grausamkeit“ entwickelt hat. Daneben wollen wir konkret Texte von Daryna Gladun, Vasyli' Machno und Alex Averbuch interpretieren. Neben aktuellen Romanen wie „Amadoka“ von Sofia Andruchovyts oder „Hunde Europas“ ( *Sabaki Europy* ) von Alhierd Baharevic oder der „Teufelswerkstatt“ (Chladnoj zemi) von Jáchym Topol soll aber auch eine historische Perspektive eröffnet werden, die uns von Isaak Babel's „*Reiterarmee*“ bis zu Serhij Zadan's „*Internat*“ und Svetlana Aleksievic's „*Der Krieg hat kein weibliches Gesicht*“ zu literarischen Texten aus Russland, der Ukraine und Belarus führen wird.

**Literatur**

Julie Fedor: *War and memory in Russia, Ukraine and Belarus* . Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2017.

Ann-Cathrin Drews, Katharina D. Martin (Hg.): *Innen – Außen – Anders. Körper im Werk von Gilles Deleuze und Michel Foucault* . Bielfeld: transcript 2017.

The Pleasure of Pain (Chapter Five). In: Carolyn J. Dean: *The Self and Its Pleasures. Bataille, Lacan, and the History of the Decentered Subject* . 1992, 170-200.

Johanna Schumm: *Zitierte Bekenntnisse. Augustinus' Confessiones und Derridas Circonfession* . 2012

**Leistungsnachweis**

3 LP

Referat: 15 Minuten

StudiumPlus (Modul Ba-SK-P-1)

Variante I: 3 LP 15-minütiges Referat

Variante II: 6 LP Hausarbeit im Umfang von 15 Seiten

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 280211 - Russische Literatur und Kultur (unbenotet)

PNL 280221 - Russische Literatur und Kultur (unbenotet)

**AM\_LK\_R - Aufbaumodul Russische Literatur und Kultur**

108574 S - Geschichte(n) der russischen, ukrainischen und belorussischen Literaturen und Kulturen. Überblick, Fragestellungen und exemplarische Lektüren.							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	12:00 - 14:00	wöch.	1.09.2.06	14.10.2024	Prof. Dr. Brigitte Obermayr

<b>Kommentar</b>
Das Seminar bietet einen Ein- und Überblick über Literatur- und Kulturgeschichte des ostslavischen Raums. Behandelt werden auch theoretische Fragen zu Grenzen und Herausforderungen eines solchen Vorhabens.
<b>Leistungsnachweis</b>
3 Thesenpapiere (1 Thesepapier pro Leistungspunkt)
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>
PNL 280311 - Russische Literatur und Kultur (unbenotet)

108630 P - Filmkritisches Schreiben. In Kooperation mit novinki.de und dem Filmfestival Cottbus							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	P	Mo	14:00 - 16:00	Einzel	1.09.1.12	14.10.2024	Jakob Wunderwald, Eva Magdalena Hückmann
1	P	Mo	14:00 - 20:00	Einzel	1.08.0.56	28.10.2024	Eva Magdalena Hückmann, Jakob Wunderwald
1	P	Mo	14:00 - 20:00	Einzel	1.08.0.56	18.11.2024	Eva Magdalena Hückmann, Jakob Wunderwald
1	P	Mo	14:00 - 20:00	Einzel	1.08.0.58	16.12.2024	Eva Magdalena Hückmann, Jakob Wunderwald
1	P	Mo	14:00 - 20:00	Einzel	1.08.0.58	20.01.2025	Eva Magdalena Hückmann, Jakob Wunderwald

<b>Kommentar</b>
„novinki“ ist eine Online-Zeitschrift ( <a href="http://www.novinki.de">www.novinki.de</a> ), die in unterschiedlichen Rubriken (Rezensionen, Interviews, Porträts, Reportagen) über das aktuelle kulturelle Geschehen in Ostmittel-, Ost- und Südosteuropa berichtet. Zugleich ist „novinki“ ein Praxis- und Projektseminar, in dem Studierende die Möglichkeit haben, sich im journalistischen und literaturkritischen Schreiben zu üben.
Das novinki-Seminar „Filmkritisches Schreiben“ richtet sich an Studierende, die am osteuropäischen Film und am filmkritischen Schreiben interessiert sind. Das Seminar findet in Kooperation zwischen der Universität Potsdam und der Freien Universität Berlin und mit dem Festival des osteuropäischen Films in Cottbus statt. Wir werden das Festival in Cottbus von ca. 8.11-10.11. besuchen und dort gemeinsam Filme anschauen, mit Filmemacher*innen vor Ort sprechen und so die ersten Schritte Richtung Verfassen einer Rezension tun. Der Aufenthalt in Cottbus an mindestens 2 vollen Tagen (z.B. 8.11.-9.11.) ist Pflicht.
In den ersten Semesterwochen nach dem Festival werden wir uns mit den methodischen Grundlagen der Filmanalyse und der Filmkritik beschäftigen. Anhand ausgewählter Filme werden in gemeinsamen Diskussions- und Gruppenarbeitsrunden die theoretischen Kenntnisse analytisch erprobt. Dann werden die Teilnehmer*innen an individuellen Filmrezensionen arbeiten.
An 2 Sitzungen des Seminars wird ein*e professionelle*r Filmkritiker*in teilnehmen, mit dem*r die Seminarteilnehmer*innen ihre Textentwürfe besprechen. Die besten im Seminar erarbeiteten Texte werden auf novinki.de veröffentlicht.

<b>Leistungsnachweis</b>
- Besuch des Filmfestivals in Cottbus an 2 vollen Tagen - 1 Filmkritik (ca. 2 Seiten, inkl. diverser Erst- und Vorfassungen)
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>
PNL 280311 - Russische Literatur und Kultur (unbenotet)

108799 S - Meine Straße, mein Block - Urbane Anerkennungskämpfe in Stadttexen Ost- und Mitteleuropas							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.09.1.15	17.10.2024	Ruben Höppner



<b>Leistungsnachweis</b>	
Mündliche Präsentation (10-15 Min) oder Essay (5 Seiten)	
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>	
PNL	280311 - Russische Literatur und Kultur (unbenotet)

 <b>108846 S - Ukrainische Gegenwartsliteratur seit 1991: Von Andruchovycs 'Moscoviada' bis hin zum Kriegstagebuch</b>							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.11.2.27	17.10.2024	Davina Lang

<b>Leistungsnachweis</b>	
3 LP Referat: 15 Minuten	
StudiumPlus (Modul Ba-SK-P-1) Variante I: 3 LP 15-minütiges Referat Variante II: 6 LP Hausarbeit im Umfang von 15 Seiten	
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>	
PNL	280311 - Russische Literatur und Kultur (unbenotet)

 <b>108849 S - Sprachen des Schmerzes - Diktatorische Gewalt und Opferbekenntnisse in der Literatur</b>							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.02	16.10.2024	Prof. Dr. Alexander Wöll

**Kommentar**

Wir zeichnen kulturgeschichtlich nach, wie sich eine Auseinandersetzung mit Schmerzen von den „Bekenntnissen“ des Augustinus bis zu Deleuze/Guattari's „Masochismus: Kälte und Grausamkeit“ entwickelt hat. Daneben wollen wir konkret Texte von Daryna Gladun, Vasyli' Machno und Alex Averbuch interpretieren. Neben aktuellen Romanen wie „Amadoka“ von Sofia Andruchovyc oder „Hunde Europas“ ( *Sabaki Europy* ) von Alhierd Baharevic oder der „Teufelswerkstatt“ (Chladnoj zemí) von Jáchym Topol soll aber auch eine historische Perspektive eröffnet werden, die uns von Isaak Babel's „Reiterarmee“ bis zu Serhij Zadan's „Internat“ und Svetlana Aleksievic's „Der Krieg hat kein weibliches Gesicht“ zu literarischen Texten aus Russland, der Ukraine und Belarus führen wird.

**Literatur**

Julie Fedor: *War and memory in Russia, Ukraine and Belarus* . Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2017.

Ann-Cathrin Drews, Katharina D. Martin (Hg.): *Innen – Außen – Anders. Körper im Werk von Gilles Deleuze und Michel Foucault* . Bielefeld: transcript 2017.

The Pleasure of Pain (Chapter Five). In: Carolyn J. Dean: *The Self and Its Pleasures. Bataille, Lacan, and the History of the Decentered Subject* . 1992, 170-200.

Johanna Schumm: *Zitierte Bekenntnisse. Augustinus' Confessiones und Derridas Circonfession* . 2012

<b>Leistungsnachweis</b>	
3 LP Referat: 15 Minuten	
StudiumPlus (Modul Ba-SK-P-1) Variante I: 3 LP 15-minütiges Referat Variante II: 6 LP Hausarbeit im Umfang von 15 Seiten	
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>	
PNL	280311 - Russische Literatur und Kultur (unbenotet)

**BM\_SW\_R - Basismodul Sprachwissenschaft Russisch**

108635 S - Grammatik 1 "Nominale Domäne", Russistik BA, Lehramt Russisch							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	12:00 - 14:00	wöch.	1.09.2.06	15.10.2024	Prof. Dr. Ilja Serzant
<b>Leistungsnachweis</b>							
Referat und ein kleiner Test							
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>							
PNL	280411 - Sprachwissenschaft (unbenotet)						

108636 S - "Grammatik 2, Satzstruktur (RUS+PL): Grammatische Relationen, Wortstellung und Informationsstruktur"							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.09.2.06	15.10.2024	Prof. Dr. Ilja Serzant
<b>Kommentar</b>							
Empfohlenes Niveau: abgeschlossene Grammatik 1 bzw. Digitale Slavistik und beide Einführungen in die Sprachwissenschaft							
<b>Leistungsnachweis</b>							
Referat, kleiner Test am Ende des Semesters und aktive Teilnahme							
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>							
PNL	280411 - Sprachwissenschaft (unbenotet)						

108787 S - Digitale Slavistik							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.13	18.10.2024	Dr. Maria Ovsjannikova
<b>Kommentar</b>							
<p>Beschreibung: In diesem Seminar werden Sie mit den Arbeitsmethoden und den elektronischen Quellen – vor allem mit den Korpora der slavischen Sprachen – vertraut gemacht. Parallel dazu dient der Kurs auch als eine Einführung in die statistischen Methoden der Datenauswertung und -visualisierung mithilfe von R (<a href="https://www.r-project.org/">https://www.r-project.org/</a>) anhand des Freeware R Studio (<a href="https://www.rstudio.com/products/rstudio/download/">https://www.rstudio.com/products/rstudio/download/</a>).</p> <p>Empfohlenes Niveau: eignet sich für Studierende der Polonistik, Russistik, Linguistik-im-Kontext und Fremdsprachenlinguistik. Für Slavist*innen ist das empfohlene Niveau für die Teilnahme ein abgeschlossenes Seminar der Grammatik 1 sowie beider Einführungen in die Sprachwissenschaft.</p>							
<b>Leistungsnachweis</b>							
Leistung: Aktive Teilnahme und ein 5-seitiges Essay, das die Anwendung der Methoden der Digitalen Slavistik übt							
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>							
PNL	280411 - Sprachwissenschaft (unbenotet)						

BM_SP1_R - Basismodul Sprache 1 Russisch							
109909 U - Russisch Grammatik I (Morphologie)							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	08:00 - 10:00	wöch.	Online.Veranstalt	15.10.2024	Elena Vladimirova

<b>Kommentar</b>
Dieser Kurs vermittelt sprachpraktische Grundkenntnisse der Morphologie der russischen Sprache, gibt Anregungen zur selbständigen Arbeit an der Erweiterung der systemischen Grammatikkenntnisse und hält viele Übungen mit Selbstkontrolle zur Festigung der erworbenen Kenntnisse vor.  Kontinuierliches Arbeiten in diesem Kurs wird dringend empfohlen, da Sie die grammatischen Kenntnisse in den Kursen Mündlicher und Schriftlicher Ausdruck anwenden müssen.
<b>Voraussetzung</b>
Russischkenntnisse auf dem Niveau A2+ werden empfohlen.
<b>Literatur</b>
Das Material wird lehrveranstaltungsbegleitend über Moodle zur Verfügung gestellt.
<b>Leistungsnachweis</b>
aktive Teilnahme am Kurs; Teilnahme an der Leistungsüberprüfung während des Semesters, Kursabschlussstest
<b>Zielgruppe</b>
Studierende des Studiengangs Bachelor Russistik (STO 2014/2015)  Studierende des Studiengangs Russisch Lehramt (STO 2013/2014)
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>
PNL 20612 - Praktische Grammatik I (unbenotet)

109911 U - Russisch Phonetik							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mo	08:00 - 09:00	wöch.	1.19.2.26	14.10.2024	Marina Karnakova-Gavrikova
2	U	Mo	09:00 - 10:00	wöch.	1.19.2.26	14.10.2024	Marina Karnakova-Gavrikova

<b>Kommentar</b>
<b>Der Kurs wird im Wintersemester 2024/25 in zwei Gruppen durchgeführt:</b>
<b>Gruppe 1 (Mo. 8-9 Uhr):</b> Dieser Kurs richtet sich vor allem an Studierende <b>ohne</b> russischsprachigen Hintergrund.  Konfrontativ zum Deutschen wird die Bildung schwieriger russischer Laute bewusst gemacht. Es werden grundlegende Kenntnisse zu relevanten lautlichen Erscheinungen des Vokalismus und Konsonantismus wie Reduktion, Palatalisierung und Assimilation vermittelt. Es wird ein Überblick über die Intonationsmuster kommunikativer Satztypen im Russischen gegeben. Auf der Grundlage des angeeigneten Wissens werden die Studierenden befähigt, vor allem im gelenkten Selbststudium eine annähernd normgerechte Aussprache und Intonation zu erwerben.
<b>Gruppe 2 (Mo. 9-10 Uhr):</b> Dieser Kurs richtet sich vor allem an Studierende <b>mit</b> russischsprachigem Hintergrund.  Es handelt sich um einen korrektiv angelegten Phonetik-Kurs, der bereits vorhandene Kenntnisse berücksichtigt. Es werden grundlegende Kenntnisse zu relevanten lautlichen Erscheinungen des Vokalismus und Konsonantismus wie Reduktion, Palatalisierung und Assimilation vermittelt. Im Mittelpunkt stehen phonetisch bedingte orthographische Erscheinungen sowie Methoden zur Vermeidung häufiger Fehler.
<b>Literatur</b>
Das Lehrmaterial wird in einem Moodle-Kurs bereitgestellt.

**Leistungsnachweis**

kursbegleitende Leistungsüberprüfung, regelmäßige aktive Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Zum Erhalt des Leistungsnachweises ist das erfolgreiche Bestehen von 80% aller als obligatorisch gekennzeichneten Aufgaben (die Erfassung erfolgt über Moodle).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 20611 - Phonetik (unbenotet)

 **109913 U - Russisch Mündlicher Ausdruck I**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.3.18	15.10.2024	Margarita Böll-Ickes

**Kommentar**

Auf der Grundlage von Audio-, Video- und Lesetexten eignen sich die Studierenden Techniken und Fertigkeiten des Hörverstehens sowie des Anfertigen von Notizen und Referaten an. Die Studierenden werden befähigt, die Inhalte zu verstehen und sie zusammenhängend, strukturiert mündlich wiederzugeben. In Paar- oder Gruppenarbeit entwickeln sie ihre Sprechfertigkeiten.

**Voraussetzung**

Empfohlen werden Sprachkenntnisse auf dem Niveau A2, Einschreibung nach den Ergebnissen des Einstufungstests. Zum Einstufungstest: [hier](#)

**Literatur**

Das Lehrmaterial wird über Moodle zur Verfügung gestellt.

**Leistungsnachweis**

Kursabschlussprüfung (Teile "Sprechen" und "Hörverstehen") (benotet)

**Bemerkung**

Nach der Belegung des Kurses über PULS werden Sie von der Kursleiterin in den entsprechenden Moodle-Kurs aufgenommen.

**Zielgruppe**

Studiengänge BA RUK und BA RUS Prüfungsversion ab WiSe 2013/14

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 20614 - Mündlicher Ausdruck I (benotet)

 **109914 U - Russisch Schriftlicher Ausdruck I**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.3.18	15.10.2024	Margarita Böll-Ickes

**Kommentar**


Auf der Grundlage von Texten eignen sich die Studierenden Techniken und Fertigkeiten des Leseverstehens an. Die Studierenden werden befähigt, die Inhalte zu verstehen und sie zusammenhängend, strukturiert in verschiedenen Formen schriftlich wiederzugeben sowie eigene Texte zu bekannten Themen zu verfassen. In Paar- oder Gruppenarbeit entwickeln sie ihre Schreibstrategien.

**Voraussetzung**

Kursabschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

<b>Literatur</b>
Das Lehrmaterial wird auf der Plattform moodle zur Verfügung gestellt.
<b>Bemerkung</b>
Empfohlen werden Sprachkenntnisse auf dem Niveau A2, die Einschreibung erfolgt nach den Ergebnissen des Einstufungstests. Zum Einstufungstest: <a href="#">hier</a>
<b>Zielgruppe</b>
Studiengänge BA RUK und BA RUS Prüfungsversion ab WiSe 2013/14
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>
PL 20613 - Schriftlicher Ausdruck I (benotet)

**BM\_FW\_R - Basismodul Fachwissenschaft Russisch**

 <b>108458 U - Russisch: Text- und Präsentationskompetenz</b>							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.11.2.27	14.10.2024	Natalia Ermakova

**Kommentar**

Der Kurs richtet sich an die Studierenden, die min. C1 Niveau im Russischen bereits haben. In dieser sprachpraktischen Übung werden aktive akademische Text- und Präsentationskompetenzen entwickelt. Im Mittelpunkt stehen das Verständnis und die kritische Analyse wissenschaftlicher Texte sowie auch die schriftliche und mündliche Produktion eigener Texte und Präsentation auf akademischem Niveau.

In der ersten Sitzung erhalten Sie einen detaillierten Kursplan sowie Informationen zum Leistungsnachweis.

**Leistungsnachweis**

- aktive Teilnahme (min 80%)
- Erfüllung der Übungsaufgaben im Laufe des Semesters (min 80%)
- Schriftliche Ausarbeitung, 2 Seiten

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 280512 - Schriftlicher Ausdruck (unbenotet)

 **108554 TU - Akademische Grundkompetenzen und Wissenschaftliches Arbeiten für Russist\*innen, IRS- und Lehramtsstudierende**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	TU	Di	12:00 - 16:00	Einzel	1.19.0.13	08.10.2024	Alexander Maier
1	TU	Mi	10:00 - 16:00	Einzel	1.19.0.13	09.10.2024	Alexander Maier
1	TU	Do	10:00 - 16:00	Einzel	1.19.0.13	10.10.2024	Alexander Maier
1	TU	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.11.2.27	15.10.2024	Alexander Maier

**Leistungsnachweis**

Hausarbeit (4-6 Textseiten)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 280521 - Wissenschaftliches Arbeiten und Präsentationstechniken (unbenotet)

**108574 S - Geschichte(n) der russischen, ukrainischen und belorussischen Literaturen und Kulturen. Überblick, Fragestellungen und exemplarische Lektüren.**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	12:00 - 14:00	wöch.	1.09.2.06	14.10.2024	Prof. Dr. Brigitte Obermayr

**Kommentar**

Das Seminar bietet einen Ein- und Überblick über Literatur- und Kulturgeschichte des ostslavischen Raums. Behandelt werden auch theoretische Fragen zu Grenzen und Herausforderungen eines solchen Vorhabens.

**Leistungsnachweis**

3 Thesenpapiere (1 Thesenpapier pro Leistungspunkt)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 280522 - Fachwissenschaftliche Vertiefung in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft (benotet)

**108630 P - Filmkritisches Schreiben. In Kooperation mit novinki.de und dem Filmfestival Cottbus**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	P	Mo	14:00 - 16:00	Einzel	1.09.1.12	14.10.2024	Jakob Wunderwald, Eva Magdalena Hückmann
1	P	Mo	14:00 - 20:00	Einzel	1.08.0.56	28.10.2024	Eva Magdalena Hückmann, Jakob Wunderwald
1	P	Mo	14:00 - 20:00	Einzel	1.08.0.56	18.11.2024	Eva Magdalena Hückmann, Jakob Wunderwald
1	P	Mo	14:00 - 20:00	Einzel	1.08.0.58	16.12.2024	Eva Magdalena Hückmann, Jakob Wunderwald
1	P	Mo	14:00 - 20:00	Einzel	1.08.0.58	20.01.2025	Eva Magdalena Hückmann, Jakob Wunderwald

**Kommentar**

„novinki“ ist eine Online-Zeitschrift ([www.novinki.de](http://www.novinki.de)), die in unterschiedlichen Rubriken (Rezensionen, Interviews, Porträts, Reportagen) über das aktuelle kulturelle Geschehen in Ostmittel-, Ost- und Südosteuropa berichtet. Zugleich ist „novinki“ ein Praxis- und Projektseminar, in dem Studierende die Möglichkeit haben, sich im journalistischen und literaturkritischen Schreiben zu üben.

Das novinki-Seminar „Filmkritisches Schreiben“ richtet sich an Studierende, die am osteuropäischen Film und am filmkritischen Schreiben interessiert sind. Das Seminar findet in Kooperation zwischen der Universität Potsdam und der Freien Universität Berlin und mit dem Festival des osteuropäischen Films in Cottbus statt. Wir werden das Festival in Cottbus von ca. 8.11-10.11. besuchen und dort gemeinsam Filme anschauen, mit Filmemacher\*innen vor Ort sprechen und so die ersten Schritte Richtung Verfassen einer Rezension tun. Der Aufenthalt in Cottbus an mindestens 2 vollen Tagen (z.B. 8.11.-9.11.) ist Pflicht.

In den ersten Semesterwochen nach dem Festival werden wir uns mit den methodischen Grundlagen der Filmanalyse und der Filmkritik beschäftigen. Anhand ausgewählter Filme werden in gemeinsamen Diskussions- und Gruppenarbeitsrunden die theoretischen Kenntnisse analytisch erprobt. Dann werden die Teilnehmer\*innen an individuellen Filmrezensionen arbeiten.

An 2 Sitzungen des Seminars wird ein\*e professionelle\*r Filmkritiker\*in teilnehmen, mit dem\*r die Seminarteilnehmer\*innen ihre Textentwürfe besprechen. Die besten im Seminar erarbeiteten Texte werden auf [novinki.de](http://novinki.de) veröffentlicht.

**Leistungsnachweis**

- Besuch des Filmfestivals in Cottbus an 2 vollen Tagen
- 1 Filmkritik (ca. 2 Seiten, inkl. diverser Erst- und Vorfassungen)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 280521 - Wissenschaftliches Arbeiten und Präsentationstechniken (unbenotet)

PL 280522 - Fachwissenschaftliche Vertiefung in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft (benotet)

**108799 S - Meine Straße, mein Block - Urbane Anerkennungskämpfe in Stadttexen Ost- und Mitteleuropas**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.09.1.15	17.10.2024	Ruben Höppner

**Leistungsnachweis**

Mündliche Präsentation (10-15 Min) oder Essay (5 Seiten)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 280521 - Wissenschaftliches Arbeiten und Präsentationstechniken (unbenotet)

PL 280522 - Fachwissenschaftliche Vertiefung in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft (benotet)

**108846 S - Ukrainische Gegenwartsliteratur seit 1991: Von Andruchovyts 'Moscoviada' bis hin zum Kriegstagebuch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.11.2.27	17.10.2024	Davina Lang

**Leistungsnachweis**

3 LP  
Referat: 15 Minuten

StudiumPlus (Modul Ba-SK-P-1)  
Variante I: 3 LP 15-minütiges Referat  
Variante II: 6 LP Hausarbeit im Umfang von 15 Seiten

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 280522 - Fachwissenschaftliche Vertiefung in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft (benotet)

**108849 S - Sprachen des Schmerzes - Diktatorische Gewalt und Opferbekenntnisse in der Literatur**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.02	16.10.2024	Prof. Dr. Alexander Wöll

**Kommentar**

Wir zeichnen kulturgeschichtlich nach, wie sich eine Auseinandersetzung mit Schmerzen von den „Bekenntnissen“ des Augustinus bis zu Deleuze/Guattari's „Masochismus: Kälte und Grausamkeit“ entwickelt hat. Daneben wollen wir konkret Texte von Daryna Gladun, Vasyli' Machno und Alex Averbuch interpretieren. Neben aktuellen Romanen wie „Amadoka“ von Sofia Andruchovyts oder „Hunde Europas“ ( *Sabaki Europy* ) von Alhierd Baharevic oder der „Teufelswerkstatt“ (Chladnoj zemí) von Jáchym Topol soll aber auch eine historische Perspektive eröffnet werden, die uns von Isaak Babel's „Reiterarmee“ bis zu Serhij Zadan's „Internat“ und Svetlana Aleksievic's „Der Krieg hat kein weibliches Gesicht“ zu literarischen Texten aus Russland, der Ukraine und Belarus führen wird.

**Literatur**

Julie Fedor: *War and memory in Russia, Ukraine and Belarus* . Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2017.

Ann-Cathrin Drews, Katharina D. Martin (Hg.): *Innen – Außen – Anders. Körper im Werk von Gilles Deleuze und Michel Foucault* . Bielfeld: transcript 2017.

The Pleasure of Pain (Chapter Five). In: Carolyn J. Dean: *The Self and Its Pleasures. Bataille, Lacan, and the History of the Decentered Subject* . 1992, 170-200.

Johanna Schumm: *Zitierte Bekenntnisse. Augustinus' Confessiones und Derridas Circonfession* . 2012

**Leistungsnachweis**

3 LP  
Referat: 15 Minuten

StudiumPlus (Modul Ba-SK-P-1)  
Variante I: 3 LP 15-minütiges Referat  
Variante II: 6 LP Hausarbeit im Umfang von 15 Seiten

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 280522 - Fachwissenschaftliche Vertiefung in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft (benotet)

**BM\_SP2\_R - Basismodul Sprache 2 Russisch**

**109944 U - Russisch Grammatik II**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	08:00 - 10:00	wöch.	Online.Veranstalt	16.10.2024	Elena Vladimirova

**Kommentar**

Im Rahmen dieses Kurses beschäftigen sich die Studierenden mit sprachlichen Einheiten, die unmittelbar der Kommunikation dienen, und zwar mit:

- Typen, Strukturen, Bedeutungen und Funktionen von Wortfügungen und Sätzen;
- Arten der Verknüpfung von Wörtern und Wortformen zu Wortfügungen

sowie

- Arten der Verknüpfung von einfachen zu zusammengesetzten Sätzen.

Der Kurs dient damit der Vorbereitung der Studierenden auf Lehrveranstaltungen zum akademischen mündlichen und schriftlichen Diskurs und es ist daher empfehlenswert, diesen Kurs vor oder parallel mit dem Kurs *Russisch Schriftlicher Ausdruck II* zu absolvieren.

**Literatur**

Das Lehrmaterial wird über Moodle zur Verfügung gestellt.

**Leistungsnachweis**

regelmäßige und aktive Teilnahme an der Lehrveranstaltung; Kursabschlussstest (unbenotet)

**Bemerkung**

Nach der Belegung des Kurses über PULS werden Sie von der Kursleiterin in den entsprechenden Moodle-Kurs aufgenommen.

**Zielgruppe**

Studierende des Studiengangs Bachelor Russistik (STO 2014/2015)

Studierende des Studiengangs Russisch Lehramt (STO 2013/2014)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 20711 - Praktische Grammatik II (unbenotet)

**109946 U - Russisch Schriftlicher Ausdruck II**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.18	17.10.2024	Natalia Portniagina



**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 20712 - Schriftlicher Ausdruck II (benotet)

**109947 U - Russisch Mündlicher Ausdruck II**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.2.26	17.10.2024	Natalia Portniagina

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 20713 - Mündlicher Ausdruck II (benotet)

**AM\_SP\_R - Aufbaumodul Sprache Russisch**

**108457 U - Russisch: Ziele der nachhaltigen Entwicklung - Kommunikationskurs 3**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mo	12:00 - 14:00	wöch.	1.11.2.27	14.10.2024	Natalia Ermakova

**Literatur**

Der Kurs richtet sich an die Studierenden, die min. B2 Niveau im Russischen bereits haben und ihre Sprachkenntnisse und - Kompetenzen vertiefen und auf die nächste Stufe bringen möchten. In diesem Kurs werden die Sprachtätigkeiten Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben integrativ weiterentwickelt. Der Fokus wird dabei auf die Darstellung von Standpunkten in einer Diskussion gesetzt.

In der ersten Sitzung erhalten Sie einen detaillierten Kursplan sowie Informationen zum Leistungsnachweis.

**Leistungsnachweis**

- aktive Teilnahme (min 80%)
- Präsentation (15 min)
- Essay (1 Seite)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 20812 - Komplexe Fertigkeitentwicklung (benotet)

**109945 U - Russisch Übersetzen**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.2.26	14.10.2024	Olga Holland

**Kommentar**

Ziel des Kurses ist die Entwicklung von grundlegenden Fertigkeiten im Übersetzen Russisch-Deutsch und Deutsch-Russisch anhand von Texten mit den thematischen Schwerpunkten Sprache und Spracherwerb, Kultur und Gesellschaft. Im Mittelpunkt stehen dabei der Prozess der vermittelten Kommunikation, das Phänomen der Äquivalenz sowie grundlegende Übersetzungstechniken und -verfahren. Begleitend erweitern die Studierenden ihren Wortschatz und lernen durch den kontrastiven Vergleich, bestimmte grammatische Konstruktionen zu verstehen und zu verwenden.

**Voraussetzung**

Es wird empfohlen, vor der Belegung des Kurses die Kurse "Schriftliche Kommunikation 2" und "Sprachstrukturen/Grammatik 2" abzuschließen.

**Literatur**

Das Lehrmaterial wird semesterbegleitend über Moodle zur Verfügung gestellt.

**Leistungsnachweis**

- regelmäßige und aktive Teilnahme an der Lehrveranstaltung
- schriftliche Klausur (benotet, 90 Minuten, Teile Übersetzen RU-DE und Übersetzen DE-RU)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 20811 - Übersetzen (benotet)

**BM\_FD\_R - Basismodul Fachdidaktik Russisch**

**109595 V - Planung und Gestaltung von Russischunterricht\_Vorlesung**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	V	Mi	08:00 - 10:00	wöch.	1.11.2.27	16.10.2024	Dr. Astrid Seidel

**Kommentar**

Vorlesung und Seminar bilden inhaltlich eine Einheit. Die Vorlesung gibt einen Überblick über Bedingungen und Faktoren, die das Planen und Gestalten von Russischunterricht durch den Lehrer beeinflussen. Es wird vorrangig um das Planen von Unterricht gehen. Es werden Kenntnisse aus solchen Bereichen wie Ziele und Kenntnisse des Fremdsprachenunterrichts vermittelt. Bei den Sprachtätigkeiten wird es insbesondere um den Einblick in unterschiedliche Methoden zur Erreichung einer hohen fremdsprachigen Kompetenz gehen.

Die praktische Arbeit an aktuellen Lehrbüchern des Russischen ist immanenter Bestandteil des Seminars. So werden punktuell zu ausgewählten Schwerpunkten Unterrichtssequenzen vorbereitet, die anschließend im Forum diskutiert werden. Auf diese Weise führt das Seminar direkt zur Vorbereitung der Schulpraktischen Studien (SPS) hin.

**Leistungsnachweis**

Klausur

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 280611 - Planung und Gestaltung von Russischunterricht (unbenotet)

**AM\_BF\_R - Aufbaumodul Berufsfeld Schule Russisch**

**109575 SU - Schulpraktische Studien Russisch (SPS)**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	N.N.	N.N.	wöch.	N.N.	N.N.	Dr. Astrid Seidel

Raum und Zeit nach Absprache

**Kommentar**

Die Schulpraktischen Studien verfolgen zwei Ziele: die Studenten sollen mittels Hospitationen besser zur Beurteilung von Fachunterricht befähigt werden und andererseits erste grundlegende Fähigkeiten in der eigenen praktischen Planung, Vorbereitung und Durchführung von Unterricht sammeln sowie kritisch selbst reflektieren. Dazu finden an einer ausgewählten Schule immer am selben Wochentag mehrmalige Hospitationen bei Fachlehrern mit anschließender Auswertung in der Gruppe statt; darüber hinaus soll jeder Studierende mindestens zwei Unterrichtsstunden selbst unterrichten.

**Leistungsnachweis**

regelmäßige Teilnahme, Unterrichtsversuche und Portfolio

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 280721 - Fachdidaktische Tagespraktika (SPS) (unbenotet)

**Akademische Grundkompetenzen**

108554 TU - Akademische Grundkompetenzen und Wissenschaftliches Arbeiten für Russist*innen, IRS- und Lehramtsstudierende							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	TU	Di	12:00 - 16:00	Einzel	1.19.0.13	08.10.2024	Alexander Maier
1	TU	Mi	10:00 - 16:00	Einzel	1.19.0.13	09.10.2024	Alexander Maier
1	TU	Do	10:00 - 16:00	Einzel	1.19.0.13	10.10.2024	Alexander Maier
1	TU	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.11.2.27	15.10.2024	Alexander Maier
<b>Leistungsnachweis</b>							
Hausarbeit (4-6 Textseiten)							
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>							
SL	10036 - Praktische Übung (unbenotet)						

108571 TU - Wissenschaftliches Arbeiten für Polonist*innen							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	TU	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.11.2.27	17.10.2024	Franziska Koch
<b>Kommentar</b>							
Im Rahmen der Veranstaltung werden die Grundlagen des wissenschaftlichen Arbeitens vermittelt. Die teilnehmenden Studierenden üben sich im Bibliografieren, in der Recherche wissenschaftlicher Literatur, im akademischen Lesen und im Zitieren. Sie lernen kurze akademische Textsorten kennen, formulieren Thesen und finden Plagiate. Im Tutorium wird vorwiegend mit Fallbeispielen aus der Polonistik gearbeitet.							
<b>Leistungsnachweis</b>							
Für ein erfolgreiches Bestehen des Tutoriums müssen drei schriftliche Aufgaben über das Semester hinweg den Kriterien entsprechend eingereicht werden.							
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>							
SL	10036 - Praktische Übung (unbenotet)						

# Glossar

Die folgenden Begriffserklärungen zu Prüfungsleistung, Prüfungsnebenleistung und Studienleistung gelten im Bezug auf Lehrveranstaltungen für alle Ordnungen, die seit dem WiSe 2013/14 in Kraft getreten sind.

- Prüfungsleistung** Prüfungsleistungen sind benotete Leistungen innerhalb eines Moduls. Aus der Benotung der Prüfungsleistung(en) bildet sich die Modulnote, die in die Gesamtnote des Studiengangs eingeht. Handelt es sich um eine unbenotete Prüfungsleistung, so muss dieses ausdrücklich („unbenotet“) in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung geregelt sein. Weitere Informationen, auch zu den Anmeldeöglichkeiten von Prüfungsleistungen, finden Sie unter anderem in der [Kommentierung der BaMa-O](#)
- Prüfungsnebenleistung** Prüfungsnebenleistungen sind für den Abschluss eines Moduls relevante Leistungen, die – soweit sie vorgesehen sind – in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung beschrieben sind. Prüfungsnebenleistungen sind immer unbenotet und werden lediglich mit "bestanden" bzw. "nicht bestanden" bewertet. Die Modulbeschreibung regelt, ob die Prüfungsnebenleistung eine Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung oder eine Abschlussvoraussetzung für ein ganzes Modul ist. Als Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung muss die Prüfungsnebenleistung erfolgreich vor der Anmeldung bzw. Teilnahme an der Modulprüfung erbracht worden sein. Auch für Erbringung einer Prüfungsnebenleistungen wird eine Anmeldung vorausgesetzt. Diese fällt immer mit der Belegung der Lehrveranstaltung zusammen, da Prüfungsnebenleistung im Rahmen einer Lehrveranstaltungen absolviert werden. Sieht also Ihre fachspezifische Ordnung Prüfungsnebenleistungen bei Lehrveranstaltungen vor, sind diese Lehrveranstaltungen zwingend zu belegen, um die Prüfungsnebenleistung absolvieren zu können.
- Studienleistung** Als Studienleistung werden Leistungen bezeichnet, die weder Prüfungsleistungen noch Prüfungsnebenleistungen sind.



Quelle: Karla Fritze

# Impressum

## Herausgeber

Am Neuen Palais 10  
14469 Potsdam

Telefon: +49 331/977-0

Fax: +49 331/972163

E-mail: [presse@uni-potsdam.de](mailto:presse@uni-potsdam.de)

Internet: [www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de)

## Umsatzsteueridentifikationsnummer

DE138408327

## Layout und Gestaltung

[jung-design.net](http://jung-design.net)

## Druck

14.9.2024

## Rechtsform und gesetzliche Vertretung

Die Universität Potsdam ist eine Körperschaft des Öffentlichen Rechts. Sie wird gesetzlich vertreten durch Prof. Oliver Günther, Ph.D., Präsident der Universität Potsdam, Am Neuen Palais 10, 14469 Potsdam.

## Zuständige Aufsichtsbehörde

Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg  
Dortustr. 36  
14467 Potsdam

## Inhaltliche Verantwortlichkeit i. S. v. § 5 TMG und § 55 Abs. 2 RStV

Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Referatsleiterin und Sprecherin der Universität  
Silke Engel  
Am Neuen Palais 10  
14469 Potsdam  
Telefon: +49 331/977-1474  
Fax: +49 331/977-1130  
E-mail: [presse@uni-potsdam.de](mailto:presse@uni-potsdam.de)

Die einzelnen Fakultäten, Institute und Einrichtungen der Universität Potsdam sind für die Inhalte und Informationen ihrer Lehrveranstaltungen zuständig.

[puls.uni-potsdam.de](http://puls.uni-potsdam.de)

